綜合資產負債表

Consolidated Balance Sheet

二零零六年六月三十日-未經審核(以港幣為單位)

at 30 June 2006 – Unaudited (Expressed in Hong Kong dollars)

			二零零六年	二零零五年
			六月三十日	十二月三十一日
			As at 30 June 2006	As at 31 December 2005
		附註	港幣千元	港幣千元
		Note	HK\$'000	HK\$'000
資產	Assets			
現金及在銀行及	Cash and balances with banks			
其他金融機構的結存	and other financial institutions	13	890,256	1,161,309
在銀行及其他金融機構 的存款	Placements with banks and other financial institutions	14	10,481,273	5,265,044
貿易票據	Trade bills	14	372,181	406,364
交易用途資產	Trading assets	15	6,656,459	6,473,029
指定為通過損益以反映	Securities designated at fair value	13	0,030,133	0,173,023
公平價值的證券	through profit or loss	16	825,538	1,139,908
客戶墊款及其他賬項	Advances to customers and			
	other accounts	17	47,867,573	44,108,183
可供出售證券	Available-for-sale securities	18	5,977,276	5,945,960
持有至到期投資	Held-to-maturity investments	19	13,237,149	17,194,283
聯營公司權益	Interest in associates	20	1,322,877	1,291,180
物業及設備	Property and equipment	20	460 725	64.004
一投資物業 一其他物業及設備	Investment propertyOther property and equipment		168,725 865,324	64,994 936,474
一共他初来及政備 商譽	Goodwill		1,007,749	1,007,749
	Deferred tax assets	25	28,422	42,201
		23		
資產總額	Total assets		89,700,802	85,036,678
權益及負債	Equity and liabilities			
在銀行及其他金融機構	Deposits and balances of banks and			
的存款及結存	other financial institutions	21	4,258,309	4,157,446
客戶存款	Deposits from customers	22	60,158,563	54,415,279
交易用途負債	Trading liabilities	23	516,778	661,137
已發行存款證	Certificates of deposit issued	24	6,263,059	7,467,961
已發行債務證券	Debt securities issued		2,241,122	2,245,435
已發行可換股債券	Convertible bonds issued		1,309,089	1,289,817
現行税項	Current taxation	25	96,684	50,478
遞延税項負債 # # # # #	Deferred tax liabilities	25	46,716	45,466
其他負債	Other liabilities		767,870	895,455
債務資本 ————————————————————————————————————	Loan capital		4,275,599	4,352,351
負債總額	Total liabilities		79,933,789	75,580,825
 權益	Equity			
股本	Share capital		3,201,423	3,197,859
儲備	Reserves	27	6,565,237	6,257,458
歸屬於本公司股東	Total equity attributable to equity			
權益總額	shareholders of the Company		9,766,660	9,455,317
少數股東權益	Minority interests		353	536
權益總額	Total equity		9,767,013	9,455,853
 權益及負債總額	Total equity and liabilities		89,700,802	85,036,678
作业人只 良态识	iotai equity and nabilities		09,700,602	07,020,076

第10頁至第42頁的附註屬本中期財務報告一部分。

The notes on pages 10 to 42 form part of this interim financial report.